

Compresseur d'Air Stationnaire Speedaire® by Dayton®

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DAYTON. Les compresseurs d'air Speedaire by Dayton dont les modèles sont couverts dans ce manuel sont garantis par Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) à l'utilisateur original contre les défauts de fabrication ou de matériaux sous un usage normal. La pompe de ce compresseur d'air Speedaire by Dayton est garantie pour une période de trois ans à partir de la date d'achat. Tous les autres composants sont garantis pour une période d'un an de la date d'achat. N'importe quelle pièce qui a été déterminée défectueuse en matière ou en fabrication et retournée à un centre de service autorisé désigné par Dayton, taux de frais payés d'avance, sera, comme remède exclusive, réparée ou remplacée à l'option de Dayton. Pour procédures de réclamation de la garantie limitée, voir la section DISPOSITION RAPIDE ci-dessous. Cette garantie limitée donne à l'acheteur des droits légaux précis qui varient de juridiction à juridiction.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. La responsabilité de Dayton pour dommages fortuits ou indirects est expressément déniée selon la mesure permise sous la loi applicable. La responsabilité de Dayton en tous cas est limitée à et ne dépassera pas le prix d'achat.

DÉNÉGATION DE LA GARANTIE. Dayton a fait un effort assidu pour fournir de l'information concernant les produits et pour illustrer avec précision les produits dans ces brochures; toutefois, ces informations et illustrations sont seulement pour l'identification, et n'expriment pas ni n'impliquent pas que les produits sont VENDABLES ou CONVENABLES À UN USAGE PARTICULIER, ou que le produit conforme aux illustrations ou descriptions. À l'exception de ce qui est fourni ci-dessous, aucune garantie ou affirmation de faits exprimés ou indiqués, sauf ce qui est déclaré dans la "GARANTIE LIMITÉE" ci-dessous est autorisé par Dayton.

CONVENANCE DU PRODUIT. Plusieurs juridictions ont des codes et règlements gouvernant la vente, la construction, l'installation et/ou l'utilisation des produits pour certaines intentions, qui peuvent varier de celles des alentours. Quoique Dayton fait un effort d'assurer que ces produits se conforment aux codes de ce genre, ceci ne peut pas garantir la conformité, et ne peut pas être responsable pour la manière que le produit soit installé ou utilisé. Étudier les applications du produit et tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables avant d'acheter et d'utiliser le produit et assurer que le produit, l'installation et son usage vont conformer avec eux.

Certains aspects des dénégations ne sont pas applicables aux produits pour consommateurs; par exemple, (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation de dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut ne donc pas s'appliquer; (b) certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent ne donc pas s'appliquer; et (c) en accordance avec la loi, pendant la durée de cette Garantie Limitée, les garanties implicites de commercialisabilité et d'adaptation à une fonction particulière applicable aux produits désignés pour consommateurs et achetés par consommateurs, ne peuvent pas être exclus ou autrement déniés.

DISPOSITION RAPIDE. Dayton fera un effort en toute bonne foi pour la correction ou l'ajustement rapide concernant les produits qui se sont révélés défectueux pendant la durée de la garantie limitée. Pour n'importe quel produit que vous croyez défectueux pendant la durée de la garantie limitée, contacter par lettre ou téléphone, le marchand qui vous a vendu le produit. Le marchand peut vous donner plus d'information. Si l'acheteur n'est pas satisfait du service, contacter Dayton par mot écrit à l'adresse ci-dessous. Fournir le nom du marchand, l'adresse, la date et le numéro de la facture et une description du défaut. Titre et risque de perte sont la responsabilité de l'acheteur pendant la livraison par manière de voir public. Si le produit est endommagé pendant son transport, réclamer les dommages de l'expéditeur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, IL 60714 É.-U.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co.,
Niles, IL 60714 É.-U.

SPEEDAIRE®
by Dayton

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

Ref. No.	Description	4ME99	SDR5Z628A	Qty.
1	Air Compressor Pump	3VB59	3VB59	1
2	Air Tank	AR234100CG	AR234100CG	1
3	7/16" - 14 x 1 1/2" Hex head screw	ST070645AV	ST070645AV	4
4	7/16" Washer	ST070916AV	ST070916AV	4
5	5/16" Hex stop nut	ST146001AV	ST146001AV	4
6	Tank drain valve	D-1403	D-1403	1
7	1/2" Check valve	CV003204AV	CV003204AV	1
8	Exhaust tube	XP050200AP	XP050200AP	1
9	1/2" Compression fitting - straight	ST072019AV	ST072019AV	1
10	1/8" T x 1/4" P Compression fitting	ST081301AV	ST081301AV	1
11	Unloader tube	ST117803AV	ST117803AV	1
12	Pressure switch	CW207594AV	CW207594AV	1
13	Pipe nipple	HF002401AV	HF002401AV	1
14	1/4" NPT, 300 psi Pressure gauge	GA031900AV	GA031900AV	1
15	Safety valve	V-215200AV	V-215200AV	1
16	Motor	MC024800AV	MC024700IP	1
17	Belt	BT010600AV	BT010600AV	1
18	Pulley	PU009795AV	PU009795AV	1
19	M - 10 Washer	ST077303AV	ST077303AV	4
20	5/16" - 18 x 1 1/4" Hex head screw	ST016000AV	ST016000AV	4
21	Belt guard front	BG221100AV	BG221100AV	1
22	Belt guard back	BG221200AV	BG221200AV	1
23	Cap	ST075400AV	ST075400AV	4
24	10-24 Hex-flange nut	ST116201AV	ST116201AV	4
25	5/16" Self threading bolt	ST016500AV	ST016500AV	4
26	5/16" Washer	ST011200AV	ST011200AV	4
27	Hex Nut 7/16" - 14	ST070729AV	ST070729AV	4
28	26" Motor cord, 12 AWG	EC101100AV	EC013500AV	1
29	Tank warning decals	DK634000AJ	DK634000AJ	1
30	90° Compression elbow	ST072230AV	ST072230AV	1

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

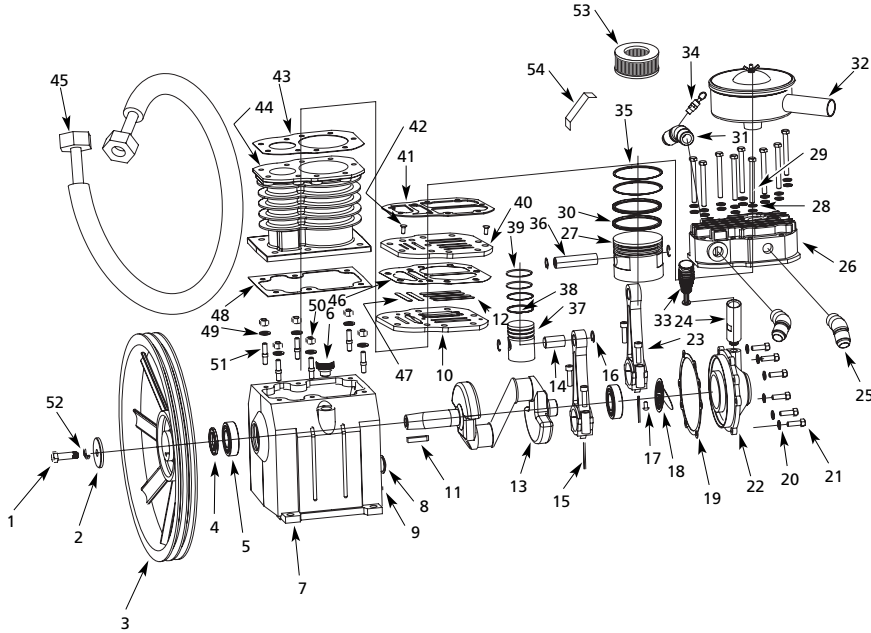


Figure 2 - Repair Parts Illustration for 3VB59

Torque Specifications

Cylinder head bolt	.....40 ft. lb.
Cylinder to crankcase bolt	.....32 ft. lb.
Bearing cap bolt	.....16 ft. lb.
Flywheel bolt	.....32 ft. lb.
Connecting rod bolt	.....20 ft. lb.

Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

N ^o . Réf.	Description	3VB59	Qté.	N ^o . Réf.	Description	3VB59	Qté.
1	Boulon - M10 X 40 mm	▲	1	44	Cylindre	FP050065AV	1
2	Rondelle plate	▲	1	45	Réfrigérant intermédiaire à écrou évasé	FP050066AV	1
3	Volant	■	1	46	Plaque de soupape au joint de la plaque de soupape	∞ ▶	1
4	Bague d'étanchéité	◆	FP050042AV 1	47	Soupapes de haute pression	∞	2
5	Palier	◆	ST106900AV 2	48	Cylindre au joint de carter	▶	1
6	Bouchon d'huile	◆ □	1	49	Rondelle	≠	6
7	Carter	◆	1	50	Écrou - M10	≠	6
8	Indicateur de niveau d'huile	◆ ▼	1	51	Goujon - M10 X 27 mm	≠	6
9	Bouchon de vidange 3/8 po - 18 NPT	◆	ST058100AV 1	52	Rondelle de blocage	▲	1
10	Plaque de soupape inférieure	∞	1	53	Élément filtrant de recharge	ST073903AV 1	1
11	Clé 8 mm X 40 mm	■	1	54	Support de carter de courroie	FP050059AV 1	1
12	Soupapes de basse pression	∞	4	PAS INDIQUÉ			
13	Vilebrequin	●	1	Joint torique d'indicateur de niveau d'huile			
14	Axe de piston haute pression	★	1	Joint torique de bouchon d'huile			
15	Plongeur	▽	1	NECESSAIRES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES			
16	Fixations d'axe de piston	○ ★	4	▲ Trousse de boulons de volant (inclut boulons et rondelles)			
17	Vis de plongeur- M4 X 8 mm	▽	1	● Assemblage de volant avec clé			
18	Défecteur	†	1	■ Assemblage de carter avec roulements			
19	Joint de chapeau de palier (vendu séparément)	▶	FP050049AV 1	◆ Assemblage de carter avec joint d'étanchéité, regard, bouchon de remplissage et robinet de purge			
20	Rondelle	††	6	▼ Indicateur de niveau d'eau avec joint torique			
21	Boulon - M8 X 20 mm	††	6	□ Bouchon d'huile avec joint torique			
22	Chapeau de palier	†	1	▽ Assemblage de bielle de raccord avec plongeur			
23	Bielle équipée (inclut des bagues et des boulons)	▽	2	† Chapeau de palier avec cloison			
24	Tube reniflard	‡	1	†† Trousse de boulons de chapeau de palier (inclut boulons et rondelles)			
25	Raccord de réfrigérant intermédiairesans trou de prise	◆	FP050053AV 1	‡ Assemblage de reniflard			
26	Tête du cylindre	◆	FP050054AV 1	‡‡ Trousse de boulons de tête (inclut boulons et rondelles)			
27	Piston basse pression	○	1	◆ Trousse de boulons de tête (inclut boulons et rondelles)			
28	Rondelle de cuivre	‡‡	18	◆ Trousse de bagues de piston BP			
29	Boulon - M10 X 90 mm	‡‡	9	○ Trousse de piston basse pression (avec axes de piston et fixations)			
30	Bague d'huile basse pression	◆	2	★ Trousse de pistons haute pression (avec axes de piston et fixations)			
31	Raccord de réfrigérant intermédiaire avec 1/8 po-27 trou de prise NPT	◆	FP050058AV 1	☆ Trousse de bagues de piston HP			
32	Assemblage du boîtier du filtre à air avec élément filtrant	◆	FP050056AV 1	∞ Assemblage de plaque de soupape (inclut des soupapes, des plaques et des joints)			
33	Reniflard	‡	1	≠ Trousse de boulons de cylindre (inclut des goujons, rondelles et écrous)			
34	Soupape de sûreté entre étages	V-208900AV	1	▶ Trousse complète de joints et joints toriques			
35	Bague de compression basse pression	◆	2				
36	Axe de piston basse pression	○	1				
37	Piston haute pression	★	1				
38	Bague d'huile haute pression	☆	1				
39	Bague de compression haute pression	☆	3				
40	Plaque de soupape supérieure	∞	1				
41	Plaque de soupape au joint de tête	∞ ▶	1				
42	Vis de plaque de soupape	∞	2				
43	Cylindre au joint de la plaque de soupape	∞ ▶	1				

ENGLISH

FRANÇAIS

Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620

24 heures par jour, 365 jours par année

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

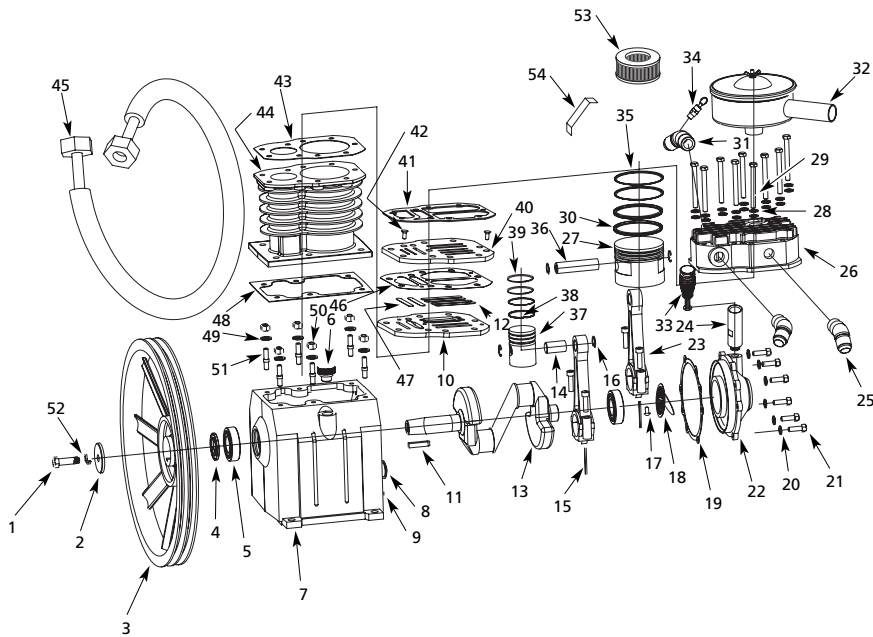


Figure 1 - Illustrations de pièces de rechange de 3VB59

Spécifications de couple

Boulon de culasse	.....	.54,2 Nm
Boulon de cylindre à carter	.....	.43,4 Nm
Boulon de chapeau de palier	.....	.21,7 Nm
Boulon de volant	.....	.43,4 Nm
Boulon de bielle	.....	.27,1 Nm

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day - 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

Ref. No.	Description	3VB59	Qty.	Ref. No.	Description	3VB59	Qty.
1	Bolt- M10 X 40 mm	▲	1	46	Valve plate to valve plate gasket	∞ ▸	1
2	Flat washer	▲	1	47	High pressure valves	∞	2
3	Flywheel	■	1	48	Cylinder to crankcase gasket	▸	1
4	Oil seal	◆, FP050042AV	1	49	Washer	≠	6
5	Bearings	●, ST106900AV	2	50	Nut- M10	≠	6
6	Oil cap	◆ □	1	51	Stud- M10 X 27 mm	≠	6
7	Crankcase	◆	1	52	Lock washer	▲	1
8	Oil level gauge	◆ ▼	1	53	Replacement filter element	ST073903AV	1
9	Drain plug 3/8" -18 NPT	◆, ST1058100AV	1	54	Beltguard bracket	FP050059AV	1
10	Lower valve plate	∞	1	NOT SHOWN			
11	Key 8 mm X 40 mm	■	1		Oil level gauge o-ring	◆ ▼ ▸	1
12	Low pressure valves	∞	4		Oil cap o-ring	◆ □ ▸	1
13	Crankshaft	●	1	REPAIR KITS AND ACCESSORIES			
14	High pressure wrist pin	★	1	▲	Flywheel bolt kit (includes bolt and washers)	FP050040AV	1
15	Dipper	▽	1	■	Flywheel assembly with key	FP050041AV	1
16	Wrist pin retainers	○ ★	4	●	Crankshaft assembly with bearings	FP050043AV	1
17	Dipper screw- M4 X 8 mm	▽	1	◆	Crankcase assembly with oil seal, sight glass, fill plug, and drain plug	FP050044AV	1
18	Baffle	†	1	▼	Oil level gauge with o-ring	FP050045AV	1
19	Bearing cap gasket (sold separately)	▸ FP050049AV	1	□	Oil cap with o-ring	FP050046AV	1
20	Washer	††	6	▽	Connecting rod assembly with dipper	FP050048AV	2
21	Bolt- M8 X 20 mm	††	6	†	Bearing cap with baffle	FP050050AV	1
22	Bearing cap	†	1	††	Bearing cap bolt kit (includes bolts and washers)	FP050051AV	1
23	Connecting rod assembly (includes bushing and bolts)	▽	2	≠	Breather assembly	FP050052AV	1
24	Breather tube	≠	1	††	Head bolt kit (includes bolts and washers)	FP050055AV	1
25	Intercooler fitting without tapped hole	FP050053AV	1	♣	Piston ring kit LP	FP050060AV	1
26	Cylinder head	FP050054AV	1	○	Low pressure piston kit (with wrist pin and retainers)	FP050061AV	1
27	Low pressure piston	○	1	★	High pressure piston kit (with wrist pin and retainers)	FP050062AV	1
28	Copper washer	††	18	☆	Piston ring kit HP	FP050063AV	1
29	Bolt- M10 X 90 mm	††	9	∞	Valve plate assembly (includes valves, plates, and gaskets)	FP050064AV	1
30	Low pressure oil ring	♣	2	≠	Cylinder bolt kit (includes studs, washers and nuts)	FP050067AV	1
31	Intercooler fitting with 1/8"-27 NPT tapped hole	FP050058AV	1	▸	Complete gasket and o-ring kit	FP050068AV	1
32	Air filter housing assembly with filter element	FP050056AV	1				
33	Breather	≠	1				
34	Interstage safety valve	V-208900AV	1				
35	Low pressure compression ring	♣	2				
36	Low pressure wrist pin	○	1				
37	High pressure piston	★	1				
38	High pressure oil ring	☆	1				
39	High pressure compression ring	☆	3				
40	Upper valve plate	∞	1				
41	Valve plate to head gasket	∞ ▸	1				
42	Valve plate screws	∞	2				
43	Cylinder to valve plate gasket	∞ ▸	1				
44	Cylinder	FP050065AV	1				
45	Intercooler with flare nuts	FP050066AV	1				

Speedaire® by Dayton® Stationary Air Compressors

LIMITED WARRANTY

DAYTON LIMITED WARRANTY. Speedaire by Dayton Air Compressors, Models covered in this manual, are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) to the original user against defects in workmanship or materials under normal use. The compressor pump on this Speedaire by Dayton Air Compressor is warranted for three years from date of purchase, all other components are warranted for one year from date of purchase. Any part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at Dayton's option. For limited warranty claim procedures, see PROMPT DISPOSITION below. This limited warranty gives purchasers specific legal rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

LIMITATION OF LIABILITY. To the extent allowable under applicable law, Dayton's liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed. Dayton's liability in all events is limited to and shall not exceed the purchase price paid.

WARRANTY DISCLAIMER. Dayton has made a diligent effort to provide product information and illustrate the products in this literature accurately; however, such information illustrations and descriptions are for the sole purpose of identification, and do not express or imply a warranty that the products are MERCHANTABLE, or FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, or that the products will necessarily conform to the illustrations or descriptions. Except as provided below, no warranty or affirmation of fact, expressed or implied, other than as stated in the "LIMITED WARRANTY" above is made or authorized by Dayton.

PRODUCT SUITABILITY. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While Dayton attempts to assure that its products comply with such codes, it cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequentially the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

PROMPT DISPOSITION. Dayton will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.

Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620 24 heures par jour - 365 jours par année

S'il vous plaît fournir l'information suivante:
- Numéro du Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:
Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

N° Ref.	Description	4ME99	SDR5Z628A	Qté.
1	Pompe de compresseur d'air	3VB59	3VB59	1
2	Réservoir à air	AR234100CG	AR234100CG	1
3	Vis à tête hexagonale 7/16 po - 14 x 1½ po	ST070645AV	ST070645AV	4
4	Rondelle, 7/16 po	ST070916AV	ST070916AV	4
5	Écrou d'arrêt hexagonal 5/16 po	ST146001AV	ST146001AV	4
6	Robinet de purge	D-1403	D-1403	1
7	Clapet, 1/2 po	CV003204AV	CV003204AV	1
8	Tube d'échappement	XP050200AP	XP050200AP	1
9	Raccord de compression, 1/2 po - directement	ST072019AV	ST072019AV	1
10	Raccord de compression 1/8 po T x 1/4 po P	ST081301AV	ST081301AV	1
11	Tuyau de déchargement	ST117803AV	ST117803AV	1
12	Manostat	CW207594AV	CW207594AV	1
13	Mamelon de tuyau	HF002401AV	HF002401AV	1
14	Manomètre, 1/4 po NPT, 2069 kPa	GA031900AV	GA031900AV	1
15	Soupape de sûreté	V-215200AV	V-215200AV	1
16	Moteur	MC024800AV	MC024700IP	1
17	Courroie	BT010600AV	BT010600AV	1
18	Poulie	PU009795AV	PU009795AV	1
19	Rondelle M - 10	ST077303AV	ST077303AV	4
20	Vis à tête hexagonale, 5/16 po - 18 x 1¼ po	ST016000AV	ST016000AV	4
21	Carter de courroie, avant	BG221100AV	BG221100AV	1
22	Carter de courroie, arrière	BG221200AV	BG221200AV	1
23	Capuchon	ST075400AV	ST075400AV	4
24	Écrou à collerette hexagonal 10-24	ST116201AV	ST116201AV	4
25	Boulon auto-filetage, 5/16 po	ST016500AV	ST016500AV	4
26	Rondelle, 5/16 po	ST011200AV	ST011200AV	4
27	Écrou hexagonal (hex.) 7/16 po - 14	ST070729AV	ST070729AV	4
28	Cordon de moteur 12 AWG de 66 cm	EC101100AV	EC013500AV	1
29	Décalcomanies d'avertissement pour réservoir	DK634000AJ	DK634000AJ	1
30	Coude de compression à 90°	ST0722230AV	ST0722230AV	1

Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620
24 heures par jour, 365 jours par année

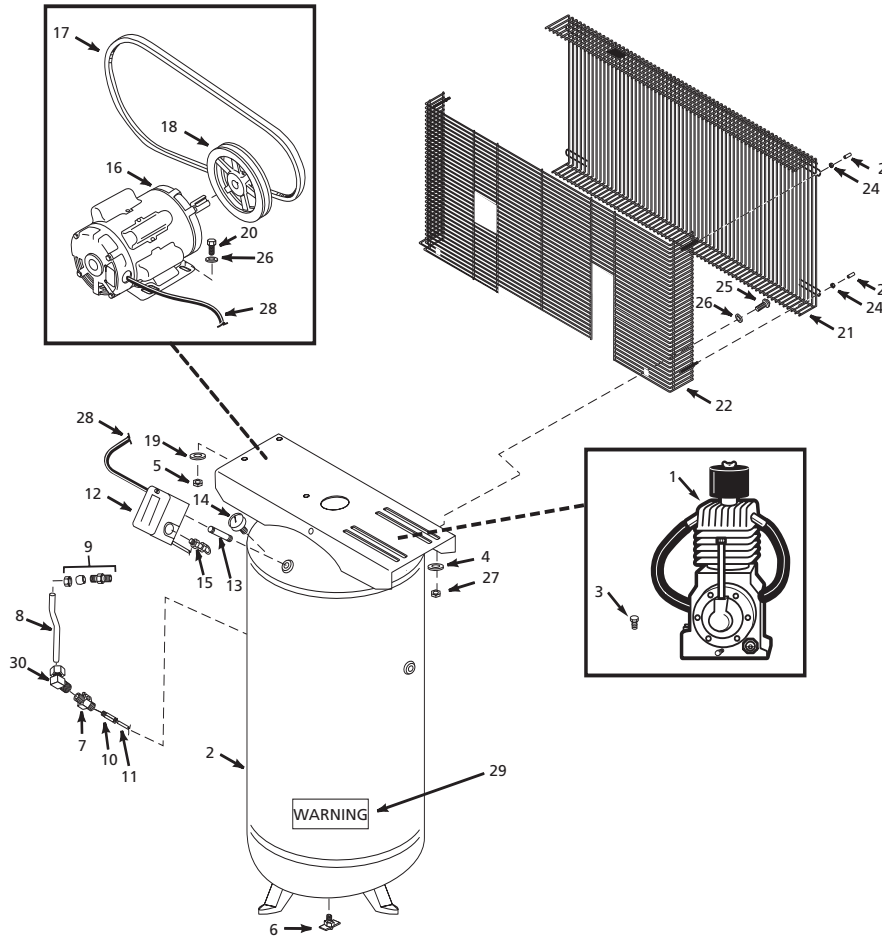
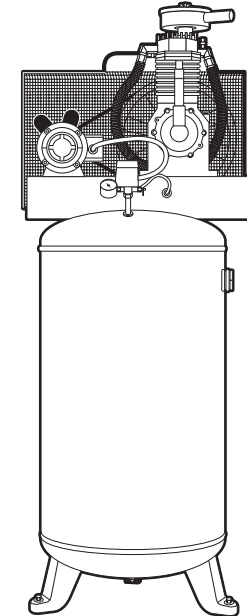


Figure 1 - Illustrations de pièces de rechange de SDR5Z628A, 4ME99

Sírvase leer y guardar esta lista de partes de reparación. Lea con cuidado este manual e Instrucciones Generales antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. Las reglas de seguridad están enumeradas en las Instrucciones Generales de Funcionamiento. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Compresores de Aire Estacionarios Speedaire® by Dayton®

Por garantía y servicio
1-888-606-5587
Por piezas para reparaciones
1-800-323-0620
No devolver a la sucursal



Especificaciones

Capacidad de Aceite	Presión Máx. de Trabajo
11,36 L	12,07 bar

Modelo	Voltios, Fases	Amp. Req.	Ciclo Máx. de Trabajo	m3/min de Aire Libre a 12,07 bar	Cap. del Tanque (L)	Salida Del Tanque (H) NPT	Dimensiones (cm) Long. Anch. Alt.
SDR5Z628A	230 V, 1 fase	21 Amp	80/20	0,40	227,1	3/4	78,7 50,8 198,1
4ME99	208 - 230/460, 3 fase	13.4 - 13.2/ 6.6 Amp	80/20	0,40	227,1	3/4	78,7 50,8 198,1

Por piezas de repuesto llame al 1-800-323-0620
 24 horas al día - 365 días al año

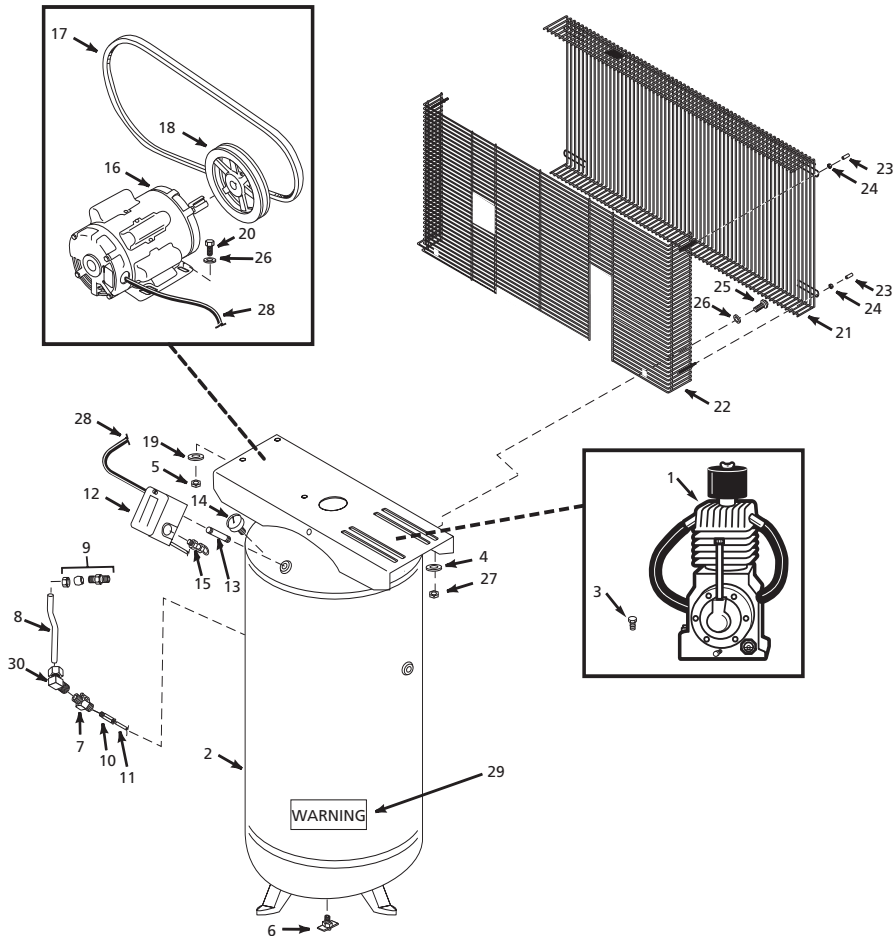
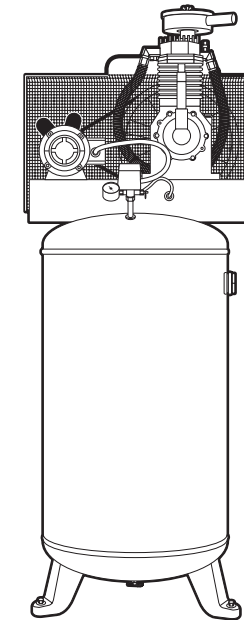


Figura 1 - Ilustración de Repuestos para los Modelos SDR5Z628A, 4ME99

Veillez lire et conserver ce manuel de pièces de réparation. Lire attentivement ce manuel et les Instructions d'Utilisation Générales avant d'essayer de monter, installer ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité. Rechercher les Instructions de Sécurité dans les Instructions d'Utilisation Générales. Manque de suivre les instructions de sécurité accompagnant ce produit peut résulter en blessure personnelle et/ou dégâts matériels. Conserver ces instructions comme référence.

Compresseur d'Air Stationnaire Speedaire® by Dayton®

Pour garantie et service
 1-888-606-5587
Pour les pièces de réparation
 1-800-323-0620
Ne pas retourner à la succursale



Spécifications

Capacité d'huile	Pression de Service Max.
1,14 L	1207 kPa

Modèles	Volts, Phase	Appel D'Amp	Facteur D'Utilis. Cycle	Air Libre m ³ /min @ 1207 kPa	Cap. du Rés. (L)	Sortie du Réservoir (F) NPT	Dimensions (cm)		
							Long	Larg	H
SDR5Z628A	230 V, 1 phase	21 A	80/20	0,40	227 L	3/4	78,7	50,8	198,1
4ME99	208 - 230/460 3 phase	13.4 - 13.2/ 6.6 A	80/20	0,40	227 L	3/4	78,7	50,8	198,1

ESPAÑOL

FRANÇAIS

Compresores de Aire Estacionarios Speedaire® by Dayton®

GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA LIMITADA DE SPEEDAIRE BY DAYTON. Los modelos de compresores de aire Speedaire by Dayton que se cubren en este manual, están garantizados por Dayton Electric Mfg. Co (Dayton) para el usuario original, contra defectos de mano de obra o materiales bajo un uso normal. La bomba del compresor en este Compresor de aire Speedaire by Dayton está garantizada por tres años desde la fecha de compra, todos los demás componentes están garantizados por un año desde la fecha de compra. Cualquier pieza que se encuentre defectuosa en material o fabricación y devuelta a un centro autorizado de servicio de la Dayton, indicado por la compañía Dayton, con los gastos de envío pagados, será reemplazada o reparada, según lo que Dayton decida. Los procedimientos para resolver los casos de RECLAMOS DE GARANTIAS se explican abajo. Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos que pueden variar de una jurisdicción a otra.

LIMITE DE RESPONSABILIDAD. Las responsabilidades civiles de la Dayton debido a daños o accidentes están limitadas a lo impuesto por la ley y en ningún caso será mayor al precio pagado por la unidad.

RENUNCIA A LA GARANTÍA. Dayton se ha esforzado en describir e ilustrar sus productos con exactitud en este manual; sin embargo, estas descripciones e ilustraciones se hacen con el sólo propósito de describir los productos y la compañía no garantiza que los productos aquí descritos, SATISFACEN LAS MISMAS, o que estén DISEÑADOS PARA CIERTOS USOS, aunque los mismos hayan sido descritos e ilustrados en este manual. Excepto por las provisiones dadas en esta garantía como parte de la "GARANTIA LIMITADA", Dayton no reconocerá o autorizará ninguna otra garantía ni escrita ni implícita.

USO ADECUADO DEL PRODUCTO. Muchas jurisdicciones y localidades tienen códigos y regulaciones para las ventas, fabricación, instalación y/o uso de productos con ciertos fines, que pueden variar en áreas circunvecinas. La Dayton trata de hacer que sus productos satisfagan dichos códigos. Sin embargo, el cumplimiento de los mismos no se puede garantizar y la compañía no se hace responsable por la forma de instalación o uso del producto. Antes de la compra o uso del producto, revise las aplicaciones del producto, todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y cerciórese de que el producto, instalación y uso cumplirán con los mismos.

Ciertos aspectos de la renuncia a garantías no se aplican a productos para el consumidor; por ejemplo, (a) ciertos estados no permiten la exclusión o limitación de las consecuencias por daños, por lo tanto éstas no se le podrían aplicar a Ud.; (b) igualmente, ciertos estados no permiten límites en la duración de las garantías y por lo tanto, éstas no se le podrían aplicar a Ud. y (c) según la ley, las garantías escritas o implícitas en relación al buen estado o posible usos de los productos para el uso del consumidor no podrán excluirse o renunciarse de ninguna manera.

SOLUCIÓN SIN NEGLIGENCIA. La Dayton se compromete a resolver los casos de los productos bajo garantía lo más pronto posible. Si piensa que su producto tiene algún defecto cubierto bajo esta garantía, diríjase por escrito o por teléfono al distribuidor autorizado donde lo compró. Este le indicará los pasos a seguir. Si no logra resolver el problema satisfactoriamente, diríjase directamente por escrito a la Dayton a la dirección abajo indicada, sírvase darnos la siguiente información: nombre del distribuidor, dirección del mismo, fecha de la compra, número de la factura, y describa el defecto. El título de propiedad y responsabilidad por pérdidas pasa a manos del distribuidor en el momento que el producto se despacha de la fábrica. Si el daño ocurrió durante el transporte, deberá presentarle el reclamo a la compañía de transporte.

Fabricado para la Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EUA.

Por piezas de repuesto llame al 1-800-323-0620 24 horas al día - 365 días al año

Sírvase darnos la siguiente información:
- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista

Puede escribirnos a:
Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

Lista de Partes de Reparación

No. de Ref.	Descripción	4ME99	SDR5Z628A	Ctd.
1	Bomba del compresor de aire	3VB59	3VB59	1
2	Tanque de aire	AR234100CG	AR234100CG	1
3	Tornillo Hex de 11,1 mm (7/16") - 14 x 3,81 cm (1 1/2")	ST070645AV	ST070645AV	4
4	Arandela de 11,1 mm (7/16")	ST070916AV	ST070916AV	4
5	Tuerca de tope hexagonal de 7,9 mm (5/16")	ST146001AV	ST146001AV	4
6	Válvula de drenaje del tanque	D-1403	D-1403	1
7	Valvula de chequeo 12,7 mm (1/2")	CV003204AV	CV003204AV	1
8	Tube de escape	XP050200AP	XP050200AP	1
9	Conexión de compresión, 12,7 mm (1/2") - recta	ST072019AV	ST072019AV	1
10	Conexión de compresión, 3,2 mm (1/8") en T x 6,4 mm (1/4") en P	ST081301AV	ST081301AV	1
11	Tube de descarga	ST117803AV	ST117803AV	1
12	Presostato	CW207594AV	CW207594AV	1
13	Niple para tuberías	HF002401AV	HF002401AV	1
14	Indicador de presión, 20,7 bar, 6,4 mm (1/4") NPT	GA031900AV	GA031900AV	1
15	Válvula de seguridad	V-215200AV	V-215200AV	1
16	Motor	MC024800AV	MC024700IP	1
17	Correa	BT010600AV	BT010600AV	1
18	Polea	PU009795AV	PU009795AV	1
19	Arandela M - 10	ST077303AV	ST077303AV	4
20	Tornillo de cabeza hex. de 7,9 mm (5/16") - 18 x 3,18 cm (1 1/4")	ST016000AV	ST016000AV	4
21	Guarda de bandas (frontal)	BG221100AV	BG221100AV	1
22	Guarda de bandas (posterior)	BG221200AV	BG221200AV	1
23	Casquete	ST075400AV	ST075400AV	4
24	Tuerca de reborde hexagonal 10-24	ST116201AV	ST116201AV	4
25	Perno autorroscante, 7,9 mm (5/16")	ST016500AV	ST016500AV	4
26	Arandela de 7,9 mm (5/16")	ST011200AV	ST011200AV	4
27	Tuerca hex. 11,1 mm - 14 (7/16" - 14)	ST070729AV	ST070729AV	4
28	Cordón del motor, 66 cm, 12 AWG	EC101100AV	EC013500AV	1
29	Etiquetas de advertencia del tanque	DK634000AJ	DK634000AJ	1
30	Codo de compresión de 90°	ST072230AV	ST072230AV	1

Por piezas de repuesto llame al 1-800-323-0620

24 horas al día - 365 días al año

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista

Puede escribirnos a:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

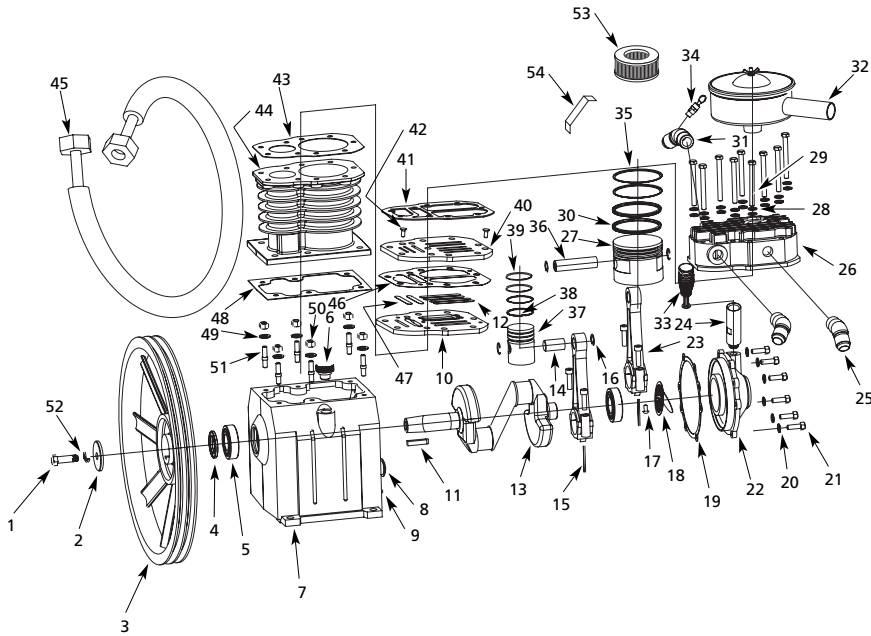


Figura 2 – Ilustración de Repuestos para los Modelo 3VB59

Especificaciones del par de torsión

Cylinder head bolt	.....40 ft. lb.
Perno del cilindro al cárter	.....43,4 Nm
Perno del retenedor del rodamiento	.....21,7 Nm
Perno del volante	.....43,4 Nm
Perno de la barra conectora	.....27,1 Nm

Por piezas de repuesto llame al 1-800-323-0620

24 horas al día - 365 días al año

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista

Puede escribirnos a:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

Lista de Partes de Reparación

No. de Ref.	Descripción	3VB59	Ctd.	No. de Ref.	Descripción	3VB59	Ctd.
1	Perno - M10 X 40 mm	▲	1	44	Cilindro	FP050065AV	1
2	Arandela plana	▲	1	45	Refrigerador interno con tuercas acampanadas	FP050066AV	1
3	Volante	■	1	46	Junta de placa de válvula a placa de válvula	∞ ▸	1
4	Sello del sistema de lubricación	◆	FP050042AV	47	Válvulas de alta presión	∞	2
5	Cojinete	●	ST106900AV	48	Empaque del cilindro a la caja del cigüeñal	▸	1
6	Tapa del aceite	◻	1	49	Arandela	≠	6
7	Caja del cigüeñal	◆	1	50	Tuerca - M10	≠	6
8	Indicador del nivel de aceite	◆▼	1	51	Perno - M10 X 27 mm	≠	6
9	Tapón del orificio de drenaje 9,5 mm (3/8") - 18 NPT	◆	ST058100AV	52	Arandela de seguridad	▲	1
10	Placa de la válvula inferior	∞	1	53	Repuesto del elemento del filtro	ST073903AV	1
11	llave 8 mm X 40 mm	■	1	54	Ménsula del guardafaja	FP050059AV	1
12	Válvulas de baja presión	∞	4	NO SE MUESTRA			
13	Cigüeñal	●	1	Anillo en o del indicador del nivel de aceite			
14	Pasador de émbolo de alta presión	★	1	Anillo en o del tapón de aceite			
15	Cucharón	▽	1	Anillo en o del tapón de aceite			
16	Retenes del pasador de pistón	○★	4	JUEGOS DE REPARACIÓN Y ACCESORIOS			
17	Tornillo del cucharón M4 x 8 mm	▽	1	▲ Juego de perno del volante (incluye perno y arandelas)			
18	Deflector	▽	1	■ Ensamblaje del volante con llave			
19	Junta de la tapa del cojinete (se vende por separado)	▸	FP050049AV	● Ensamblaje de la caja del cigüeñal con cojinetes			
20	Arandela	††	6	◆ Ensamblaje de la caja del cigüeñal con sello de aceite, visor de vidrio, orificio de llenado y orificio de drenaje			
21	Perno - M8 X 20 mm	††	6	▼ Indicador del nivel de aceite con anillo en o			
22	Tapa de los cojinetes	†	1	◻ Tapón de aceite con anillo en o			
23	Ensamblaje de la biela (incluye casquillo y pernos)	▽	2	▽ Ensamblaje de barra conectora con cucharón			
24	Tubo de respiradero	‡	1	† Tapa del cojinete con deflector			
25	Adaptador de refrigerador interno sin orificio roscado	◆	FP050053AV	†† Juego de pernos de la tapa del cojinete (incluye pernos y arandelas)			
26	Cabeza do cilindro	FP050054AV	1	‡ Ensamblaje del respiradero			
27	Pistón de baja presión	○	1	††† Juego de pernos del cabezal (incluye pernos y arandelas)			
28	Arandela de cobre	††	18	◆ Juego de anillos del pistón de BP			
29	Perno - M10 X 90 mm	††	9	○ Juego de pistones de baja presión (con pasador de émbolo y retenes)			
30	Anillo del aceite de baja presión	◆	2	★ Juego de pistón de alta presión (con pasador de émbolo y retenes)			
31	Adaptador de refrigerador interno con orificio roscado de 1/8" -27 NPT	FP050058AV	1	☆ Juego de anillos del pistón de AP			
32	Ensamblaje de la caja de filtro de aire con elemento de filtro	FP050056AV	1	∞ Ensamblaje del plato de la válvula (incluye válvulas, placas y juntas)			
33	Respiradero	‡	1	≠ Juego de pernos del cilindro (incluye pernos , arandelas y tuercas)			
34	Válvula de seguridad intermedia	‡	1	▸ Juego completo de juntas y anillos en o			
35	Anillo de compresión de baja presión	◆	2	FP050068AV			
36	Pasador de articulación de baja presión	○	1				
37	Pistón de alta presión	★	1				
38	Anillo del aceite de alta presión	☆	1				
39	Anillo de compresión de alta presión	☆	3				
40	Placa de la válvula superior	∞	1				
41	Plaque de soupape au joint de tête	∞ ▸	1				
42	Tornillos de la placa de la válvula	∞	2				
43	Junta de la placa de la válvula al cilindro	∞ ▸	1				

ESPAÑOL

ESPAÑOL